

2026

5月1日

週五

7:30-9:30pm

古井活泉

讓人喝了永遠不渴

約翰福音4:1-26

講員：柏有成博士
基督使者協會會長

ccic CUPERTINO

庫柏蒂諾基督徒會堂

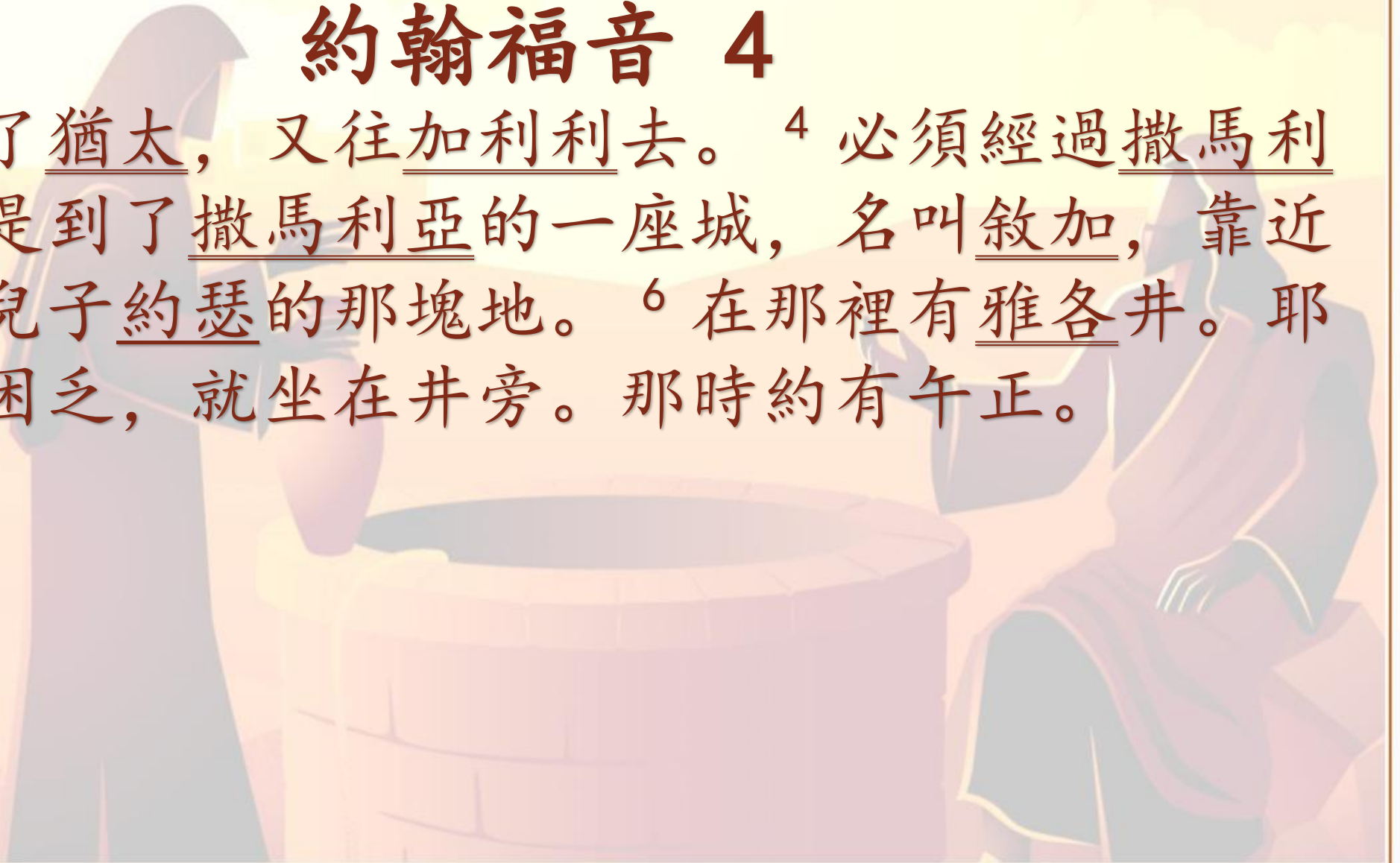
☎ (408) 996-2000
🌐 www.ccic-cupertino.org
📍 10455 Bandy Drive, Cupertino, CA 95014

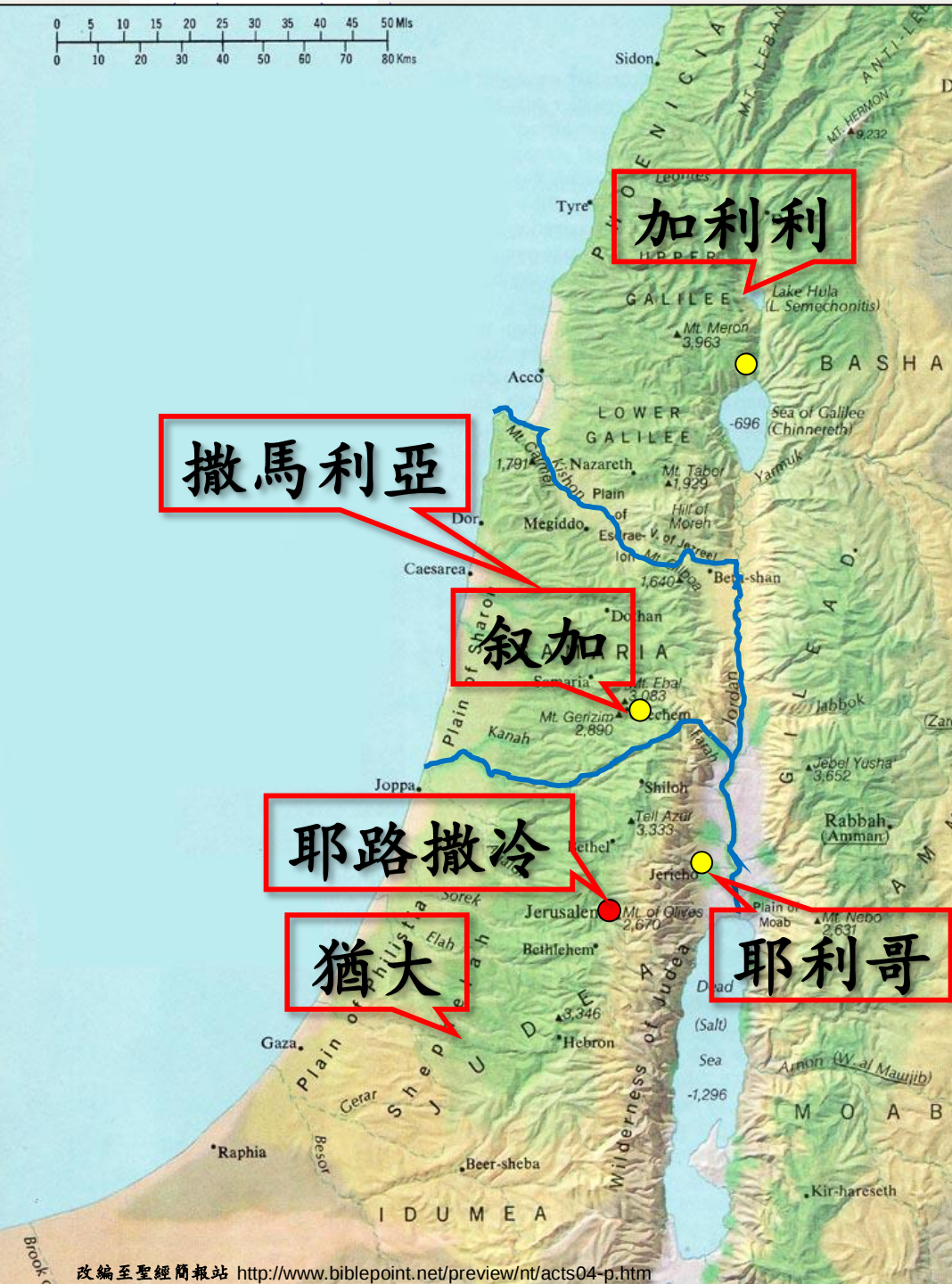
跨越。更新。宣講



約翰福音 4

³ 他就離了猶太，又往加利利去。⁴ 必須經過撒馬利亞，⁵ 於是到了撒馬利亞的一座城，名叫敘加，靠近雅各給他兒子約瑟的那塊地。⁶ 在那裡有雅各井。耶穌因走路困乏，就坐在井旁。那時約有午正。





3 他就離了猶太，又往加利利去。
4 必須經過撒馬利亞，⁵ 於是到了
撒馬利亞的一座城，名叫叙加，靠
近雅各給他兒子約瑟的那塊地。⁶
在那裡有雅各井。耶穌因走路困乏，
就坐在井旁。那時約有午正。
——約翰福音4章

約翰福音 4

⁷ 有一個撒馬利亞的婦人來打水，耶穌對她說：「請你給我水喝。」⁸ 那時門徒進城買食物去了。⁹ 撒馬利亞的婦人對他說：「你既是猶太人，怎麼向我一個撒馬利亞婦人要水喝呢？」（原來猶太人和撒馬利亞人沒有來往。）

婦人與耶穌的對話

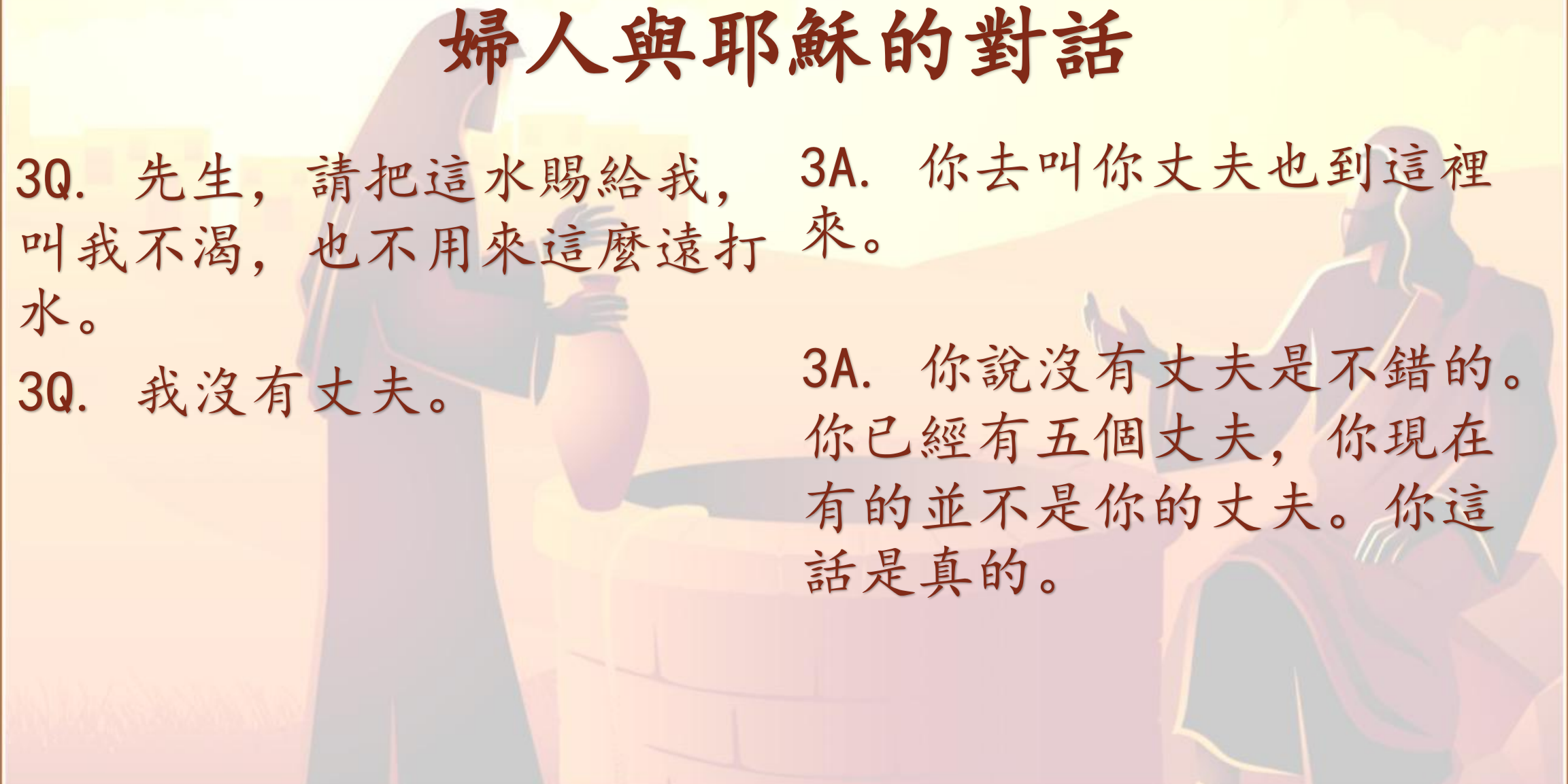
1Q. 你既是猶太人，怎麼向我一個撒馬利亞婦人要水喝呢？

2Q. 先生，沒有打水的器具，井又深，你從哪裡得活水呢？我們的祖宗雅各將這井留給我們，他自己和兒子並牲畜也都喝這井裡的水，難道你比他還大嗎？

1A. 你若知道神的恩賜和對你說『給我水喝』的是誰，你必早求他，他也必早給了你活水。

2A. 凡喝這水的，還要再渴，人若喝我所賜的水，就永遠不渴。我所賜的水要在他裡頭成為泉源，直湧到永生。

婦人與耶穌的對話



3Q. 先生，請把這水賜給我，叫我不渴，也不用來這麼遠打水。

3A. 你去叫你丈夫也到這裡來。

3Q. 我沒有丈夫。

3A. 你說沒有丈夫是不錯的。你已經有五個丈夫，你現在有的並不是你的丈夫。你這話是真的。

婦人與耶穌的對話

4Q. 先生，我看出你是先知。我們的祖宗在這山上禮拜，你們倒說，應當禮拜的地方是在耶路撒冷。

4A. 婦人，你當信我。時候將到，你們拜父也不在這山上，也不在耶路撒冷。你們所拜的你們不知道，我們所拜的我們知道，因為救恩是從猶太人出來的。時候將到，如今就是了，那真正拜父的，要用心靈和誠實拜他，因為父要這樣的人拜他。神是個靈，所以拜他的必須用心靈和誠實拜他。

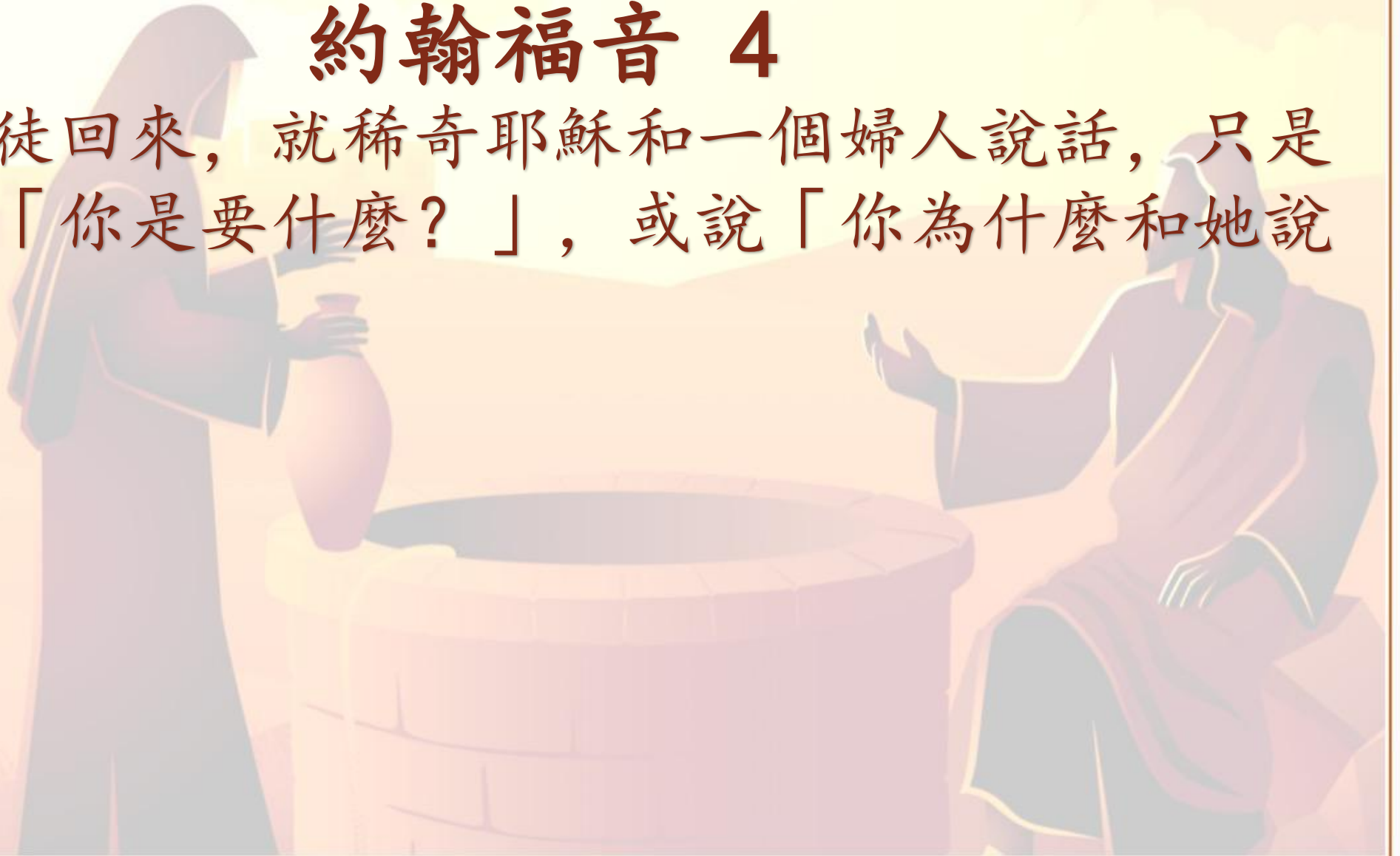
婦人與耶穌的對話

5Q. 我知道彌賽亞，就是那稱 5A. 這和你說話的就是他。
為基督的要來，他來了，必將
一切的事都告訴我們。



約翰福音 4

27 當下門徒回來，就稀奇耶穌和一個婦人說話，只是沒有人說「你是要什麼？」，或說「你為什麼和她說話？」。





TELL THE WORLD.

John 4:39-42

28 那婦人就留下水罐子，往城裡去，對眾人說：29 「你們來看！有一個人將我素來所行的一切事都給我說出來了，莫非這就是基督嗎？」30 眾人就出城，往耶穌那裡去。
——約翰福音4

© Kevin Carden

<https://i.pinimg.com/originals/44/5c/e4/445ce4a5451773ecd52006f531542076.jpg>

思考問題

- 我們都渴了，我們在尋找能滿足乾渴的「雅各井」。但是我們都找錯了「井」——愛情、成就、家庭、財富、名聲——試圖從那裡打水來滿足內心的乾渴。

I can not believe we are related!
我不敢相信咱們是親戚!



煤炭
(coal)

It's the pressure!
是壓力搞的!



鑽石
(diamond)

生活的壓力鍋



[illegible]

內捲世界



求職就業、人際關係、生活壓力、移民身份…

有人光是活著就已經花光所有的力氣。
沒有夢想，只有只想：躺平。



人活著就累，
所以叫人類
(累)。





TGIM
ON THE EIGHTH DAY
(A MONDAY)
HE CREATED



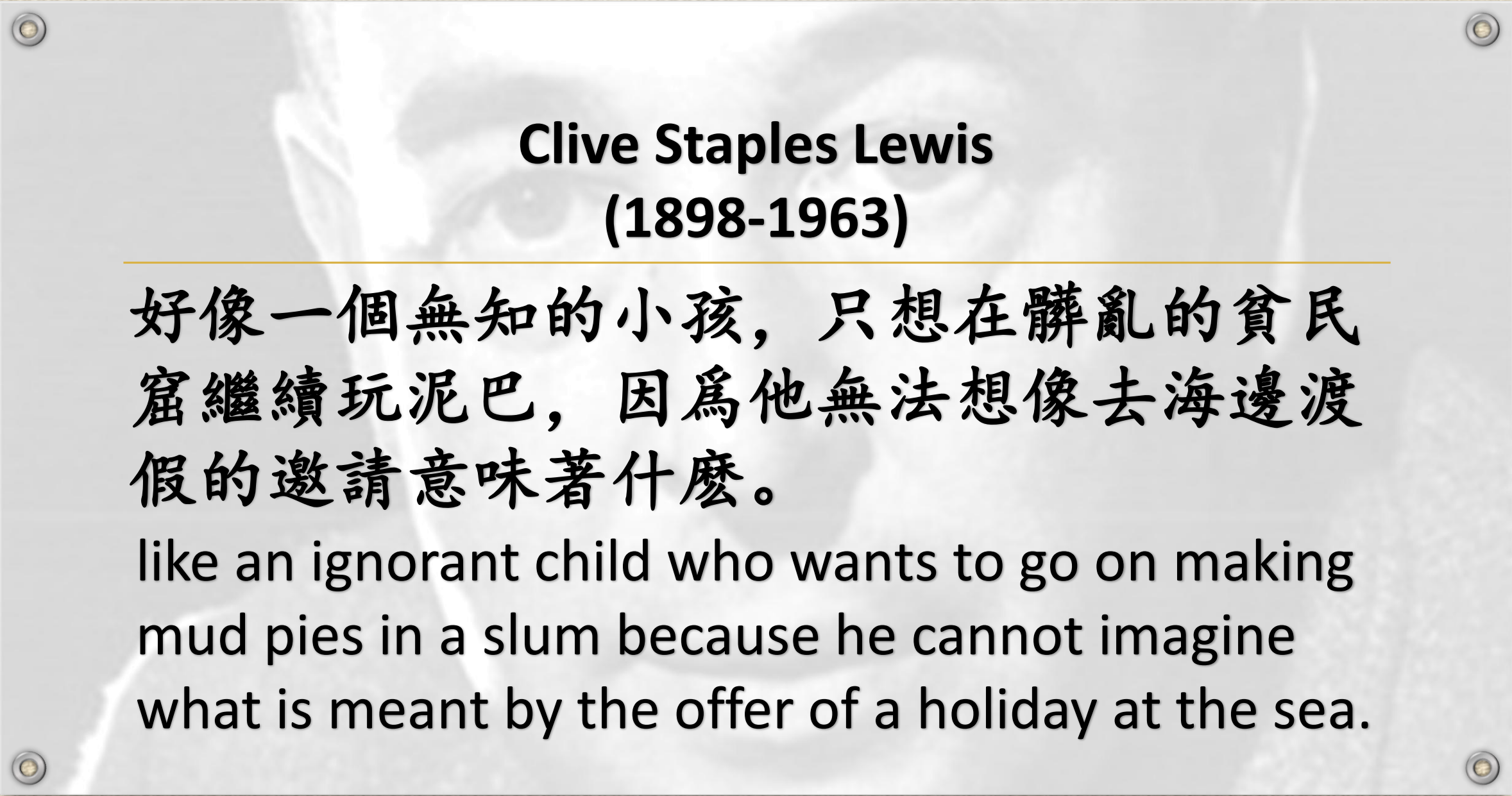
思考問題

- 我們都渴了！我們在尋找能夠滿足內心乾渴的「雅各井」——愛情、成就、家庭、財富、名聲——試圖從這些「井」裡打水來滿足內心的乾渴。但是捫心自問，我們找到的這些「井」真的讓我們不再渴？

Clive Staples Lewis
(1898-1963)

我們真是一群漫不經心的族類，只會傻呼呼地追求吃喝玩樂與個人雄心，盡管有無限的福樂要賞賜給我們，

We are half-hearted creatures, fooling about with drink and sex and ambition when infinite joy is offered us,



Clive Staples Lewis (1898-1963)

好像一個無知的小孩，只想在髒亂的貧民窟繼續玩泥巴，因為他無法想像去海邊度假的邀請意味著什麼。

like an ignorant child who wants to go on making mud pies in a slum because he cannot imagine what is meant by the offer of a holiday at the sea.

Clive Staples Lewis
(1898-1963)

我們實在太容易被取悅了。

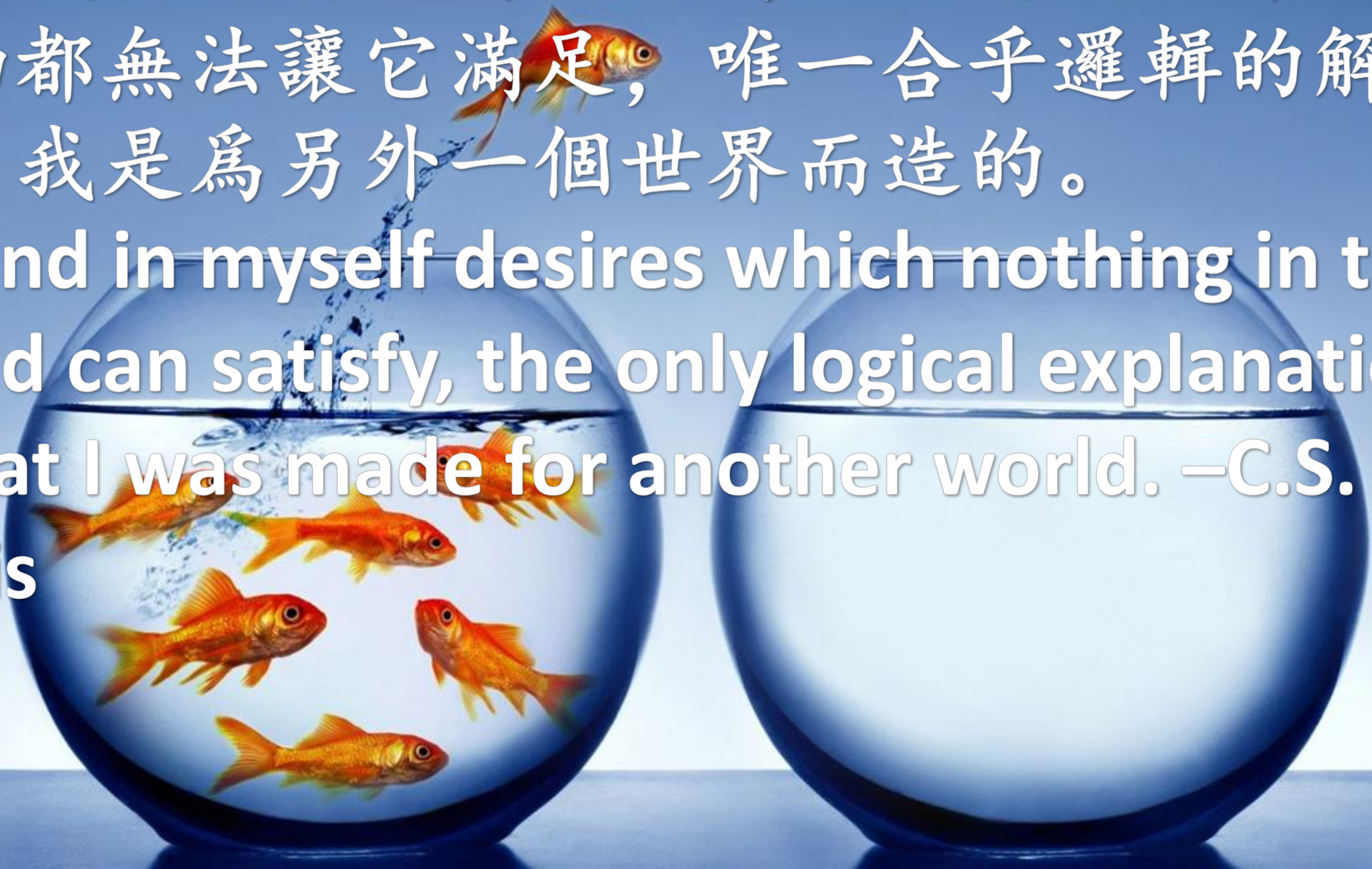
We are far too easily pleased.

思考問題

- 如果這些「井」都無法真正滿足我們內心的乾渴，那麼什麼才是那終極的活水泉源，讓我們永遠不渴？

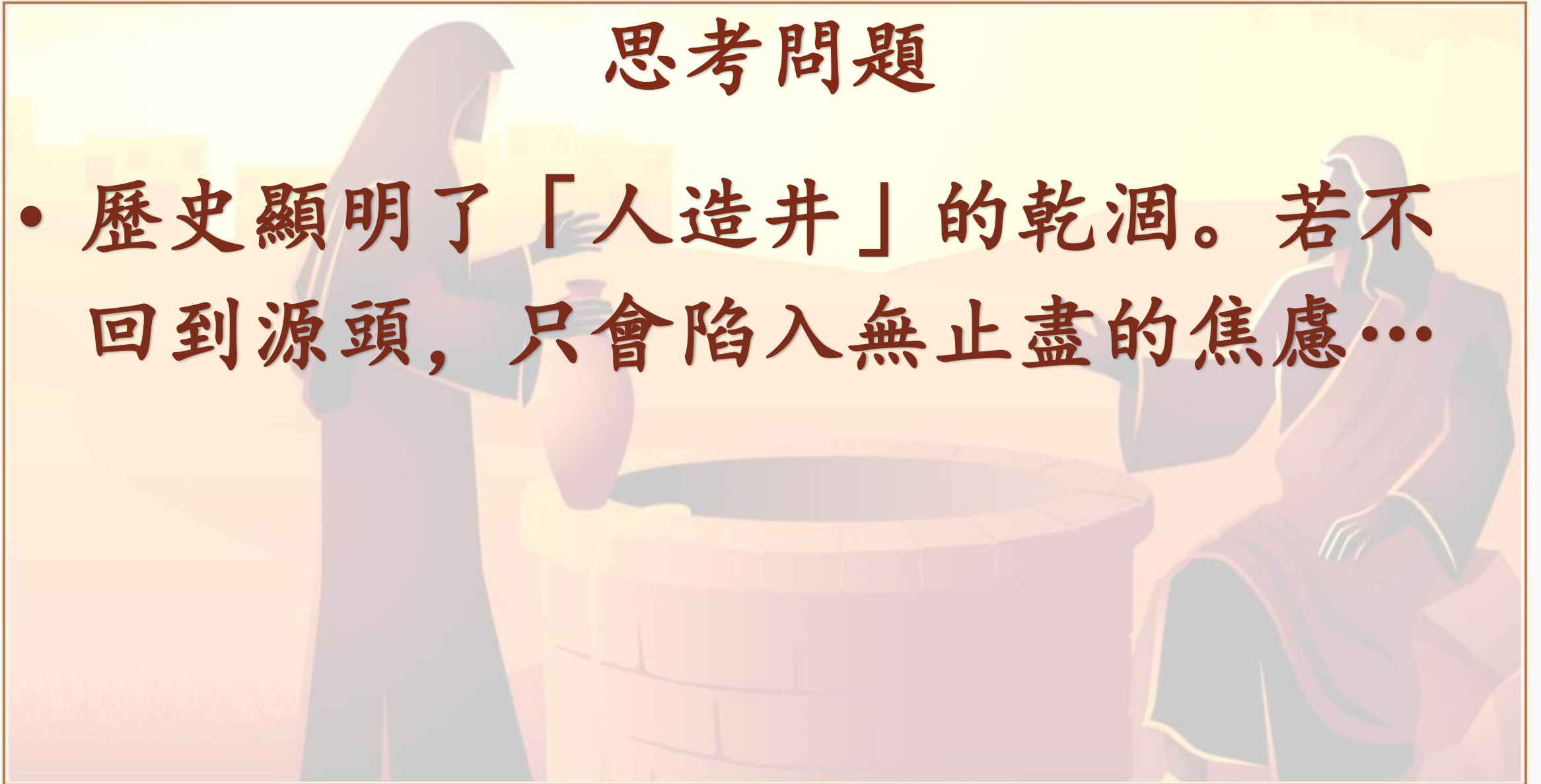
如果我發現自己內心的渴望是這個世界任何事物都無法讓它滿足，唯一合乎邏輯的解釋是，我是為另外一個世界而造的。

If I find in myself desires which nothing in this world can satisfy, the only logical explanation is that I was made for another world. –C.S. Lewis



思考問題

- 歷史顯明了「人造井」的乾涸。若不回到源頭，只會陷入無止盡的焦慮…



我思故我慮



A close-up photograph of a bunch of green bananas. The bananas are unripe, showing a vibrant green color. They are arranged in a cluster, with some pointing upwards and others curving downwards. The background is a solid, slightly textured green, matching the color of the bananas. The lighting is soft, highlighting the smooth texture of the banana peels.

什麼是你的蕉綠？





人心黃黃

词曲
李宗盛

演唱
白百何

制作人
荒井十一

我是一只小小鸟

李宗盛作品 音乐剧推广曲

每次到了夜深人靜的時候
我總是睡不著

我懷疑是不是只有我的明天
沒有變得更好

未來會怎樣
究竟有誰會知道

幸福是否只是一種傳說
我永遠都找不到

是否
只是一種
傳說我永
遠都找不
到



- 耶穌在撒瑪利亞井旁揭露女人心靈的乾渴，並應許賜下活水，更新的生命泉源使人永不再渴。正如耶穌在井旁遇見了撒瑪利亞婦人一樣，耶穌也在我們的掙扎中與我們相遇。



DESERT PETE



你願意放下你的「水罐」嗎？

TELL THE
WORLD.

John 4:39-42

© Kevin Carden

<https://i.pinimg.com/originals/44/5c/e4/445ce4a5451773ecd52006f531542076.jpg>



- 在撒瑪利亞井邊，耶穌主動與被排斥的婦人對話，揭示祂就是那一位賜人活水的彌賽亞。這水使人喝了之後永不再渴，能夠滿足最深層的渴望。今天祂仍舊在邀請我們以信心在祂的救恩之泉，歡然取水。

With joy you will draw water
from the wells of salvation.

— Isaiah 12:3

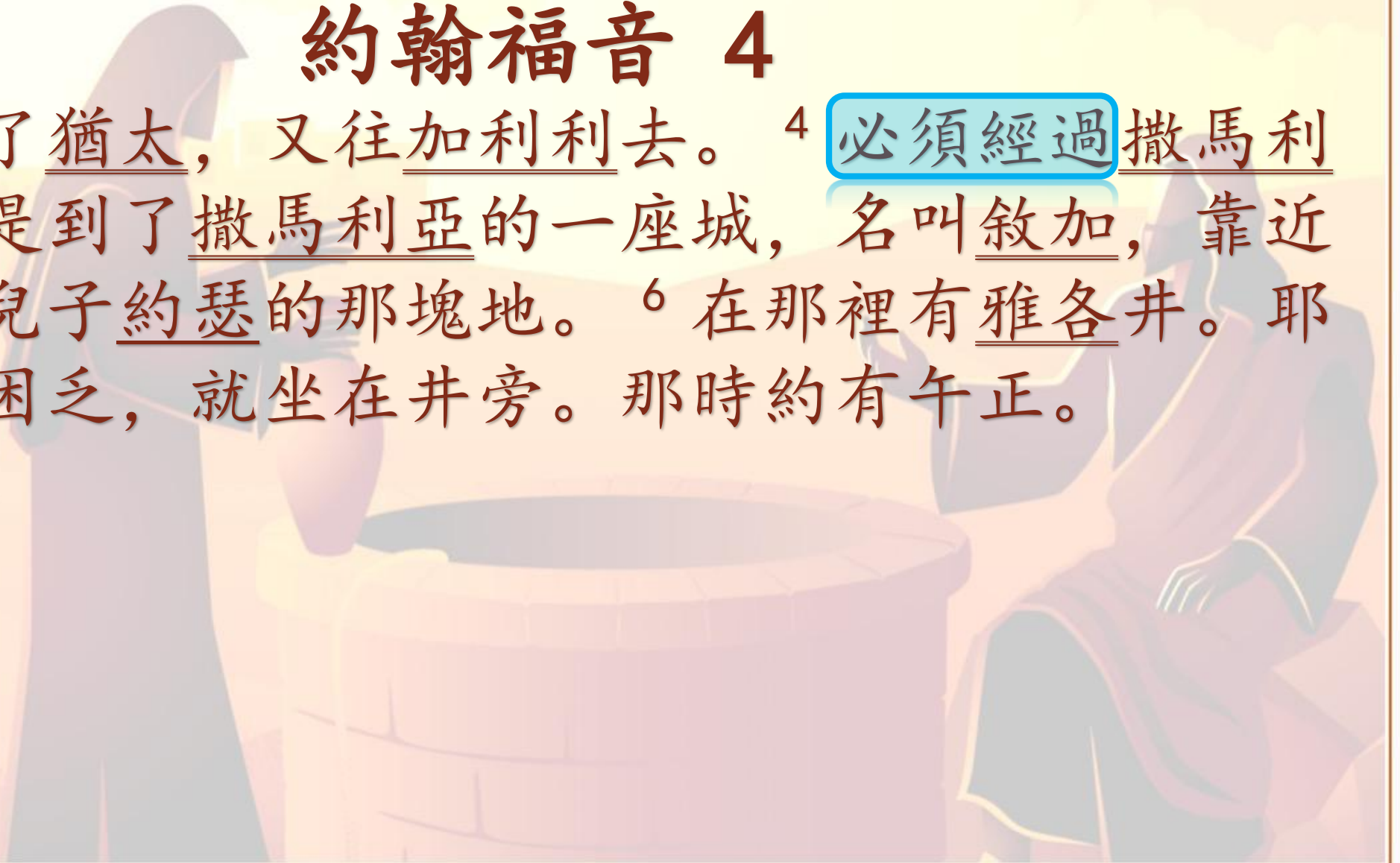
所以你們必從救恩的泉源
歡然取水。

——以賽亞書12： 3



約翰福音 4

³ 他就離了猶太，又往加利利去。⁴ **必須經過**撒馬利亞，⁵ 於是到了撒馬利亞的一座城，名叫敘加，靠近雅各給他兒子約瑟的那塊地。⁶ 在那裡有雅各井。耶穌因走路困乏，就坐在井旁。那時約有午正。



耶穌離開舒適的天國，
來到世上拯救現代的
撒馬利亞人
——我們。

耶穌基督



God Came Near
終極的救世主



約翰福音 4

39 那城裡有好些撒馬利亞人信了耶穌，因為那婦人作見證說：「他將我素來所行的一切事都給我說出來了。」⁴⁰ 於是撒馬利亞人來見耶穌，求他在他們那裡住下，他便在那裡住了兩天。⁴¹ 因耶穌的話，信的人就更多了，⁴² 便對婦人說：「現在我們信，不是因為你的話，是我們親自聽見了，知道這真是救世主。」



**You are the salt of the earth.
You are the light of the world.
—Matthew 5:13,14**

**你們是世上的鹽。
你們是世上的光。
——馬太福音5:13, 14**

我們不應當問，「這世界出了什麼問題？」
因為診斷已經有了。而是我們應當問，「鹽
和光出了什麼問題？」倘若黑夜來臨，房屋
很黑，怪房子並沒有用，因為太陽
下山時，必會如此。問題是「光在
那裏？」如果肉變壞了，不能吃，
怪肉也沒有用，因為只要允許細
菌滋長，肉一定會變壞，問題
是「鹽在那裏？」



斯托得

就這樣，如果社會惡化，其標準下降，直到它變得像一個黑夜或一條臭魚，那麼責怪社會是沒有意義的；當墮落的男人和女人交給自己掌管，人類的自私不受控制時，就會發生這種情況。

要問的問題是：「教會在哪裡？為什麼耶穌基督的鹽和光沒有滲透和改變我們的社會？」

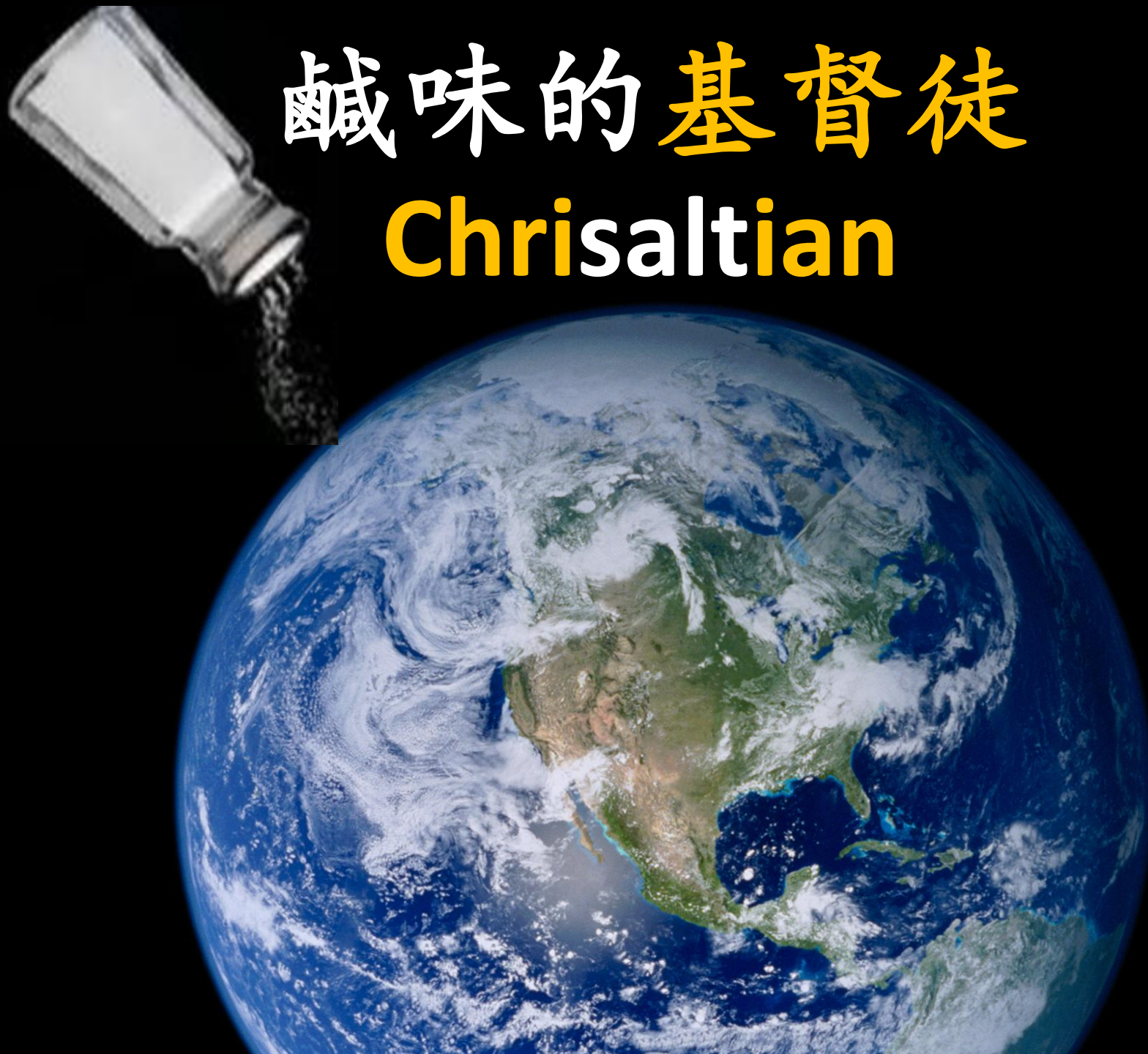
斯托得

鹽不失味，
光不失輝。



鹹味的基督徒

Chrisaltian





思考問題

- 我們在追求的成就、財富或名聲之井，真的讓我們靈魂不再乾渴了嗎？
- 如果人造之井無法滿足心靈，我們如何放下水罐，領受耶穌基督那使人永遠不渴的終極活水？
- 做為有鹹味的基督徒，我們要如何進入原本不願往來的群體，引發他們對活水的渴慕？